

PROGRAMA

Presentació a càrrec de Gérard Zuchetto i de la Dra. Maricarmen Gómez Muntané

Companho farai un vers... **Guilhem de Peiteus**

Hodie Mundo... **Ms. de Ripoll**

Ondas do mar de Vigo.... **Martin Codax**

Pax in nomine Domini... **Marcabru**

Himne Primer a Sant Joan Teòleg... **Fothion**

Baruch hagever... **Ovadiah**

Mi al har horev... **Ovadiah**

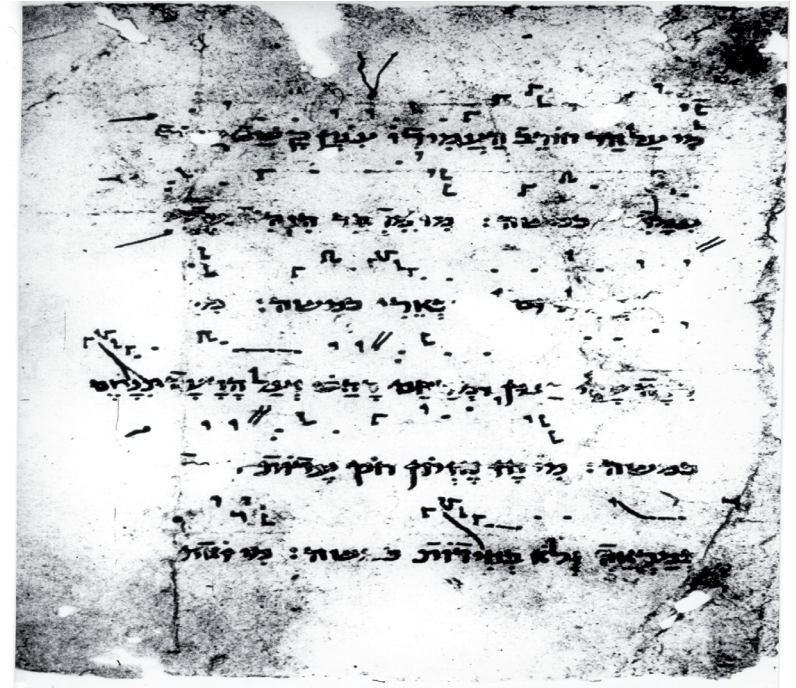
Wa'edam ah... **Ovadiah**

Planctus David... **Pere Abelard**

En greu pantais... **Aimeric de Peguilhan**

PRESENTACIÓ CD I CONCERT

DE METAMORFOSIS I VIATGES: Els cants jueus de Giovanni-Ovadiah, el prosèlit normand



Dimarts 27 de març de 2018, a les 18h

Sala de la Caritat - Biblioteca de Catalunya
(Carrer de l'Hospital, 56 - Barcelona)

Biblioteca de Catalunya

Carrer de l'Hospital 56 - 08001 - Barcelona

Tel. 93 270 23 00 - A/e: bustia@bnc.cat

www.bnc.cat

De dilluns a divendres, de 9h a 20 h

Dissabtes, de 9 a 14 h

Antoni Madueño

Antoni Madueño és un artista de formació i activitat eclèctiques: musicòleg i intèrpret especialitzat en els repertoris medievals i en organologia, en particular en la reproducció d'instruments de corda que utilitza en els seus concerts. Durant la seva trajectòria musical, amb concerts a Catalunya i a Europa, ha col·laborat amb intèrprets i artistes d'altres disciplines, com ara la dansa, la poesia, les arts plàstiques o el circ, en la creació d'espectacles que fusionen el patrimoni medieval i l'art contemporani.

El 2015 crea el projecte europeu *Despertant instruments adormits*, de recreació dels instruments musicals de la Portalada de Ripoll, amb la participació d'institucions com ara el Museu Nacional d'Art de Catalunya (MNAC), el Museu de la Música de Barcelona o el Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.

Despertant instruments adormits ha estat escollit per l'Ajuntament de Ripoll per a representar la candidatura de la Portalada a **Patrimoni de la Humanitat de la UNESCO**.

Entre d'altres projectes de creació cultural, el Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya li ha encarregat la creació i direcció del festival *Olèrdola, la ciutat perduda*, al conjunt històric i monumental.

<http://clustrobar.com>

De metamorfosis i viatges: Els cants jueus de Giovanni-Ovadia, el prosèlit normand.

L'any 1102, el monjo cristià **Giovanni** es converteix al judaisme amb el nom d'**Ovadia**. Commogut com molts d'altres per les matances de jueus perpetrades pels croats a Terra Santa, marxa del seu Oppido Lucano natal, al sud d'Itàlia, i emprèn un viatge per la Mediterrània que el durà a Àlep, Damasc, Bagdad i finalment a Egipte. A la *genizah* del Caire aparegueren, a començaments del segle XX, uns pergamins que conserven els únics cants medievals jueus amb notació musical de què tenim notícia, obra d'**Ovadia**, i una autobiografia que ens aporta dades sobre el seu autor i extraordinari viatge i metamorfosi de la seva família i d'ell mateix, vikings danesos establerts a Normandia, origen d'una nissaga de conqueridors, que esdevindran ducs de Sicília. Aquests cants combinen la tradició musical jueva amb la notació gregoriana, i són una mostra poc coneguda d'una música única.

El disc que us presentem recrea les músiques d'aquests viatges, i incorpora la interpretació especialitzada dels cants d'**Ovadia** amb d'altres obres del seu context històric i geogràfic: cants de trobadors, cant bizantí o músiques litúrgiques llatines.

Estrenat al cementiri dels Jueus conversos de Castelló d'Empúries, amb motiu de la Jornada Europea de la Cultura Jueva de 2016, *De Metamorfosis i viatges* ha estat presentat a la Universitat de Barcelona i en d'altres llocs tan emblemàtics com la sinagoga de Bratislava o Mauthausen. El 2018 ha estat enregistrat a Toulouse per **Gérard Zuchetto** per al segell *Tròba Vox*, i presentat al públic per primera vegada a la **Biblioteca Nacional de Catalunya**.